



**GRÄNGES**

## 反腐败政策

GD12

版本：1.0

日期：2019年5月8日

## 目录

<b>1</b>	<b>简介</b> .....	<b>3</b>
1.1	目的 .....	3
1.2	范围 .....	3
1.3	联系我们 .....	3
<b>2</b>	<b>定义</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>一般指南</b> .....	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>与客户、供应商和公职官员的关系</b> .....	<b>5</b>
4.1	原则 .....	5
4.2	差旅费和招待费 .....	6
4.3	礼物 .....	7
4.4	政治献金 .....	7
4.5	疏通费 .....	7
<b>5</b>	<b>与代理人和其他代表的关系</b> .....	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>与少数族裔开设的公司、合资企业及并购对象的关系</b> .....	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>法律和道德准则</b> .....	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>风险评估</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>角色与责任</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>不合规的后果</b> .....	<b>10</b>
10.1	对于公司 .....	10
10.2	对于个人 .....	10
10.3	对于代理人和其他代表 .....	10
<b>11</b>	<b>培训</b> .....	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>报告不正当利益和礼物——大声讲出来!</b> .....	<b>10</b>
12.1	鼓励引起关注 .....	11
12.2	举报机制 .....	11
<b>13</b>	<b>背离</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>修订</b> .....	<b>11</b>

## 1 简介

Gränges 致力于以符合道德标准和所有适用法律法规的方式开展业务。Gränges 在所有合作关系中和在所有经营业务的国家，均恪守符合道德标准的商业行为。

Gränges 对腐败采取零容忍的态度。腐败会阻碍经济发展，扭曲竞争，导致成本增加，摧毁人们的信心，损害公司声誉和品牌形象。一旦出现腐败，Gränges 公司和个人都将付出高昂代价，可能会招致监禁和罚款。Gränges 绝不容忍腐败，一旦发现腐败或不道德行为，便会迅速采取行动，给予严厉惩罚。

### 1.1 目的

本反腐败政策旨在介绍 Gränges 在预防贿赂和其他类型腐败方面所做的努力。

### 1.2 范围

本反腐败政策适用于 Gränges 集团全球范围内的所有员工和董事会成员、临时员工（如独立承包商、顾问等）、中间商、代理人，以及代表 Gränges 开展工作和活动的其他人员。此外，本反腐败政策还适用于 Gränges 集团内部的所有业务和活动，以及与供应商、客户和其他业务伙伴的所有合作关系。要求所有供应商签署 Gränges 的供应商行为守则，其中标准之一即为反腐败。欲了解更多信息，请参见 Gränges 的供应商行为守则。

本反腐败政策概述了 Gränges 的反腐败原则，并说明了 Gränges 员工和其他受本政策约束的人员应遵守的基本法律和道德要求，这些基本法律和道德要求旨在防止上述人员在为 Gränges 工作期间出现腐败行为。除了遵守适用的法律法规以外，所有员工还必须遵守公司内部的政策，在某些情况下，内部政策更为严格。当本反腐败政策与当地要求和准则存在差异时，在法律的允许范围内，应遵守最为严格的行为守则。

本文针对如何践行实践上述原则和指南以及如何思考和行动，提供了适用于全集团的原则和指南以及实践指导。任何时候都需要保持个人诚信和正确的判断。在某些情况下，可能不存在具体行事原则；此时，应按照本反腐败政策的精神行事。您也可以向您的经理征求意见。

**所有人员均须阅读、理解和遵循本反腐败政策!**

### 1.3 联系我们

如果您需要咨询，请联络以下人士：

Niclas Nelson, Gränges 集团法律总顾问

电子邮箱: [niclas.nelson@granges.com](mailto:niclas.nelson@granges.com); 电话: + 46 (0) 708 34 96 16

Suzanne Alcocer, Gränges 美洲公司副总裁兼法律总顾问

电子邮箱: [suzanne.alcocer@granges.com](mailto:suzanne.alcocer@granges.com); 电话: +1 615-778-2008

## 2 定义

虽然反腐败法的具体内容在世界各地可能有所不同，但大多数反腐败法对“腐败”都有一个共同的核心定义。

在 Gränges 的反腐败政策中，腐败被定义为直接或间接（通过中间人）：

- 向某些职位、工作或职责的人给予或提供不正当利益（主动腐败）；
- 向某些职位、工作或职责的人要求、收取或接受以不正当利益（被动腐败）。

**腐败示例：**为获取合同而贿赂官员的行为属于腐败行为。腐败还可能包括为官员及其家属非法或不当地支付差旅费或招待费等行为；同意从官员及其朋友或家属处购买商品或服务，以换取支持；或者向与官员有关的慈善机构或赞助机构捐赠财物，以期从该官员处获取好处。

**不正当优势或好处：**判断优势或好处是否正当取决于若干因素，例如好处的性质、接受者的职位、双方之间的关系，以及提供好处的具体情况。任何滥用接受者的职位、工作或职责所谋取的好处，一般均视为不正当的好处。请注意，即便没有利益回报，所获优势也可能是不正当的。尽管不当利益通常是一种以现金或具有经济价值物品形式存在的好处，但也可能是不涉及经济价值的好处。与接受者的职位、工作或职责有关的个人好处，例如免费服务、提供折扣、或者邀请参加他人的私人活动或私人俱乐部，也可能属于不正当好处。对于为了谋取好处而违反法定或合同项下义务的行为，例如收受或提供专有信息，则在性质上，此等好处属于不正当利益。出于某种行为进行的利益交换，以及给予好处而损害透明度的行为，应视为潜在不正当利益的危险信号。

**疏通费：**疏通费是指为加快办理某项业务或确保执行那些通常由低级别官员履行的例行政府事务而支付的费用，例如发放许可证、处理签证和其他文件、提供公共服务、装卸货物或保护易腐产品或商品免受损坏。例行或非例行的政府事务通常不包括政府官员对他们将如何处理手头事宜具有法律自由裁量权的决定。根据适用的反腐败法律，Gränges 针对疏通费制定了一般政策。

**影响力交易：**影响力交易是指利用他人职位、工作或职责的便利，为其提供不正当好处，或者利用自身职位、工作或职责的便利，收受他人不正当好处。影响力交易被视为腐败行为，违反了 Gränges 的反腐败政策。

**禁止向公营和私营部门的支付：**一些反腐败法律禁止向政府或公营部门实体支付腐败款项。然而，很多国家禁止向任何人员行贿，包括政府官员及企业的高管、私营企业的雇员或代理人。Gränges 的反腐败政策禁止任何类型的腐败活动，无论这些活动是否与公营或私营企业中人员的职位、工作或职责有关。

**子公司或代表的腐败行为的责任：**腐败还可能包括子公司、关联公司、代理人或其他代表母公司或以母公司成员身份行事的人员所支付的款项。

**准确的会计：**根据反腐败法要求，Gränges 拥有有效的内部会计控制，并留存有准确反映公司交易的账簿和记录。该集团旗下所有实体都必须准确核算收入和支出，并确保公司账簿上无虚假款项记录。如果母公司在合并账务中虚报或漏报子公司或关联公司的贿赂行为，可能

违反了反腐败法（尤其是美国《反海外腐败法》或英国《反贿赂法》）。这并不意味着准确报告贿赂行为在某种程度上将贿赂行为合法化，但为了掩盖贿赂行为而虚报款项本身就是一种违法行为。

**这要求您：**

- 不要为了确保例行或非例行政府事务的执行而提供报酬。
- 真实准确地报告或记录各项业务交易。

### 3 一般指南

不遵守反腐败法律和 Gränges 反腐败政策，视为严重违反 Gränges 的经营原则，可能会给 Gränges 造成重大损害。如果您有理由相信，Gränges 员工、代理人或者代表 Gränges 的其他人士参与或打算参与腐败活动，应立即予以举报。请看后文“报告不正当利益和礼物——大声讲出来！”章节。

**这要求您：**

- 熟知 Gränges 关于礼物和活动/招待的规定，并且您提供的任何事务都有合法的商业理由。务必遵循当地的政策（若适用）。
- 请勿给予或收受贿赂或任何可能被视为贿赂的事物，包括现金、工作机会、帮忙、旅游或不正当的礼物和招待。
- 切勿接受业务伙伴任何可能影响或似乎会影响业务决策的事物。
- 在通常有严格规定的情况下，与政府官员接洽时，了解哪些行为是准许的行为。
- 当您不确定本反腐败政策是否允许赠送某个礼物时，请咨询您的经理或法律总顾问。
- 当供应商或商业伙伴给您提供不适当的礼物或招待时，请咨询您的经理或法律总顾问。

### 4 与客户、供应商和公职官员的关系

#### 4.1 原则

Gränges 的员工应以公开、合乎道德和合法的方式对待所有潜在和现有的客户、供应商和政府官员。

在与客户、供应商和公职官员接洽时，除了应遵循 Gränges 的反腐败指南外，员工还必须确认客户、供应商或公共机构的相关反腐败政策是否还有额外的注意事项，以确保合规。

Gränges 应始终按照相关合同条款履行其合同义务。如有偏差，须经相关管理部门批准并在公司记录中妥善记录。禁止使用现金或类似物进行付款，禁止向未经确认的收款人或账户付款。

- 所有代表 Gränges 的销售和营销活动、第三方费用支付、付款和合同履行均应在公司内部公开透明，并且对 Gränges 交易伙伴保持相对公开透明。

- 在邀请个人参加由 Gränges 全额或部分支付的活动前，应将邀请提交至相关法律或公共实体内的相关管理层审批。在与公职官员接洽时，以及当收受者能够做出可能有利于 Gränges 的决定或行动时，必须特别谨慎。如果 Gränges 员工不确定某项营销或服务是否符合 Gränges 或相关第三方的反腐败政策，必须咨询其主管。
- 所有费用均应按照公司标准程序进行审批，并按照适当的会计准则形成文件和记录。

在任何情况下，Gränges 员工均不得从供应商或业务合作伙伴处获得或向其提供任何不正当好处，包括但不限于个人返利、回扣或无事实依据的折扣。

**这要求您：**

- 如果您认为，Gränges 员工、代理人或代表 Gränges 的其他人士参与或打算参与腐败活动，应立即予以举报。请阅读后文“报告不正当利益和礼物——大声讲出来！”。
- 您必须遵循 Gränges 的反腐败政策，以及客户、供应商或公共机构的反腐败政策（若适用）。
- 禁止使用现金进行付款，禁止向未经确认的收款人或账户付款。
- 所有销售和营销活动、第三方费用支付、付款和合同履行，以及邀请（特别是涉及到公职官员以及收受者能够做出可能有利于 Gränges 的决定）均应公开透明。

## 4.2 差旅费和招待费

对于向潜在或现有客户支付的研讨会、差旅、餐饮、住宿和招待费用，如果这些费用与 Gränges 的产品或服务的推广或演示或合同履行直接相关，则可以允许支付。以上原则相应地适用于每位参与者的费用。此外，这些支出：

- 必须与真实的营销、业务发展或合同履行费用直接相关。
- 可能不期望或看似不期望回报。
- 金额必须合理，并且符合相关情况。
- 必须根据合理详细的实际支出文件进行核实，包括收据和付款目的的说明，以及付款的合法业务依据。
- 必须符合收款方的公司政策，并且以公开透明的方式进行。

禁止为政府官员或企业高管的家属或朋友支付差旅费、餐饮费、住宿费、招待费。

**这要求您：**

- 您用于研讨会、差旅、餐饮、住宿和招待的所有支出均应与 Gränges 产品或服务的推广、演示或说明或合同履行直接相关，且金额必须合理并经过核实。
- 禁止为政府官员或企业高管的家属或朋友支付差旅费、餐饮费、住宿费或招待费。
- 在任何情况下，禁止提供或收受现金或现金等价物作为礼物。
- 您提供或收受的礼物必须具有最低的经济价值，并且应明显符合情境。

### 4.3 礼物

尽管在全球，特别是在某些地区，与客户、供应商和商业伙伴交换礼物是商业惯例，但在任何情况下，Gränges 严禁提供现金或现金等价物作为礼物。允许提供除现金以外的礼物，然而，这些礼物须满足以下条件：

- 必须具有最低的经济价值，事实上不频发的，并且在特定情境下明显合适的。
- 赠送场合或方式不得让人有理由怀疑收受人会对其上级隐瞒此类礼物或好处，例如，礼物应寄到收受人在相关法律或公共实体的工作地址。
- 不得有任何利益回报。

### 4.4 政治献金

根据 Gränges 商业经营所在国家的法律，各地对政治献金可能持不同的观点，包括政治竞选献金、政党献金，或公职官员为支持其竞选活动而进行的筹款活动。此外，这些献金可能会对 Gränges 的企业形象产生潜在影响。因此，这些献金必须事先经 Gränges 集团公司审批。审批请求应直接呈递至 Gränges 法律总顾问。如果上述献金获得批准，必须按照所有适用的法律和会计准则，以公开和透明的方式提供。

#### 这要求您：

- 政治献金必须事先得到 Gränges 法律总顾问的批准。
- 严禁支付疏通费。

### 4.5 疏通费

疏通费是指为确保政府例行事务的执行而支付的款项，不包含基于自由裁量权的决定或行为。根据适用的反腐败法律，Gränges 针对疏通费制定了一般政策，不会因商业惯例或在某些情况下有利可图而纵容疏通费支付行为。

在某些类似敲诈勒索的情况下，为了避免对 Gränges 的价值观或合法商业利益造成重大损害，支付疏通费可能属于必要且正当行为。此时，必须根据具体情况下加以评估，但一般不包括下列任何一项：

- 支付巨额款项；
- 反复向同一官员支付款项；
- 被当地执法部门视为非法类型和性质的款项支付。

应将疏通费与真正敲诈勒索的情况区分开来，例如区分直接威胁 Gränges 财产或雇员安全，并且 Gränges 无法预见，也无法“转身离开”的非法行为。此外，为确保个人健康或安全而支付的必要款项通常列为合法必要行为。

在支付任何与疏通费或敲诈勒索有关的款项时，如有可能，应事先经管理层与 Gränges 法律总顾问协商后进行适当授权。应始终向法律总顾问报告，并按照正常的公司会计和控制程序形成文件和记录。必要时，Gränges 将向警方提交报告。

## 5 与代理人和其他代表的关系

Gränges 严禁其代理人或代表进行腐败活动。代表 Gränges 行事的代理人和其他代表应遵守与 Gränges 相同的反腐败合规标准。

Gränges 旗下实体应始终采取适当的谨慎措施，确保 Gränges 的代理人和其他代表遵守 Gränges 的反腐败标准。根据具体情况，谨慎性要求会有所不同，但必须包括以下措施：

- 在约定前，对潜在代理人/代表进行书面尽职调查筛选。
- 签订书面合同，正式确定关系。合同内容应包括对代理人工作表现的清晰描述、禁止腐败活动的条款和适当的监督机制。
- 确保针对所提供服务的付款应合理，并且应与所提供的服务相关。支付方式应透明，符合适用法律和良好的业务标准。一般不允许以现金形式支付款项，也不允许向第三方直接付款。在向外国账户支付任何款项时，必须极其谨慎，同时必须进行充分核查，以确保 Gränges 不会助长逃税、腐败、欺诈或其他非法商业行为。

在政府和企业透明度较低的国家，以及在某一特定领域由代理人担任 Gränges 唯一代表的情况下，出现腐败问题的风险通常较高。

腐败风险也可能取决于代理人所提供的服务（例如，与地方当局互动及游说和敲定大额销售合同的顾问是腐败高危人群）。

### 这要求您：

- 如果使用代理人或其他中间商，确保他们按照 Gränges 的道德标准开展业务。

## 6 与少数族裔开设的公司、合资企业及并购对象的关系

在对另一家公司进行并购之前，Gränges 公司必须进行全面尽职调查研究，以排除任何悬而未决的反腐败责任。同样，在建立伙伴关系之前，Gränges 旗下实体应始终采取适当的谨慎措施，以确保 Gränges 的合作伙伴及潜在合作伙伴遵循与 Gränges 在反腐败方面相同的标准。根据具体情况，谨慎性要求会有所不同，但必须包括以下措施：

- 在建立任何合伙关系之前，对潜在合伙人进行书面尽职调查筛选。
- 签订书面合同，正式确定合作关系。合同内容应包括禁止腐败活动的条款和适当的监督机制。

在与当地法律授权的当地实体建立合资企业或开展其他伙伴关系时，Gränges 旗下实体必须特别小心谨慎，因为在此类合作关系中，当地公司可能需向与政府关系密切的个人或实体支付款项。当 Gränges 旗下实体计划建立此类合作关系时，必须首先防范可能会因该伙伴关系导致的任何不正当款项支付或任何潜在不正当利益。

如适用，Gränges 应根据本反腐败政策，利用其在少数族裔开设的附属公司和合资企业中的影响力，防止或阻止这些实体实施腐败活动。



重要的是，Gränges 的账簿和记录中所含任何财务信息均须经审计，并确认准确无误。Gränges 在其任何报告或声明中依据或纳入附属公司的任何信息之前，Gränges 的员工应根据具体情况，采取一切合理措施，确认该等信息的准确性和完整性。

## 7 法律和道德准则

Gränges 遵守所有适用的法律法规。联合国、世界银行、国际货币基金组织、世界贸易组织、美洲国家组织、经合组织和欧盟的国际公约和协定均要求各参与国在国家层面执行全面的反腐败法律。

全球绝大多数国家都严禁腐败。需要认识到，无论腐败行为发生在何地，并且无论腐败行为在当地国家是否合法，瑞典、美国、中国、德国和法国等国家的反腐败法律均适用。实际上，公民和公司在全球任何地方，只要触犯了反腐败法律，都可能根据国家反腐败法律受到起诉。值得注意的是，美国政府根据美国《反海外腐败法》（FCPA），对全球任何地方的腐败活动实施域外管辖，英国通过《反贿赂法》实施了类似的制度。

Gränges 还遵守瑞典反腐败研究所（瑞典语：Institutet Mot Mutor）的“商业中礼品、奖励和其他利益准则”（商业准则），并支持与人权、劳动条件、环境和反腐败相关的国际标准，包括但不限于联合国全球契约及其十项原则。

## 8 风险评估

Gränges 致力于在 Gränges 经营的市场中，识别、评估和减少与贿赂和其他类型腐败有关的风险。

风险评估主要用于 Gränges 供应商评估。透明国际腐败感知指数是在国家层面对风险的初步评估，该指数目前显示，Gränges 金属来源国家存在更高的腐败风险。

风险管理是日常运营组成部分，关键风险将提交至区域管理团队，并采取风险消减措施。风险由公司职能部门和经营单位按照现有方针和程序进行管理和控制。

## 9 角色与责任

- **法律总顾问**全权负责本反腐败政策及其更新，以及为相关员工提供培训。
- **Gränges 旗下各公司的经理**负责实施本反腐败政策中所述的措施。
- **各经理**均须将本反腐败政策内容传达至整个组织，确保员工已经阅读并理解了本反腐败政策的含义，并推动建立一种人人知晓并遵守本政策的文化。
- 本政策涉及的**所有员工和所有其他个人**均须遵守相关法律法规，阅读、理解并遵守本反腐败政策，同时本着该政策的精神行事。

### 这要求您：

- 您个人有责任遵守法律法规和本反腐败政策，并本着该政策的精神行事。
- 如果参与腐败活动，您可能会遭受刑事制裁和纪律处分，直至被解雇。

## 10 不合规的后果

若未能遵守相关反腐败法律，将招致严重的潜在后果：

### 10.1 对于公司

- 一旦受到腐败指控，Gränges 可能会遭受代价高昂的惩罚，以及政府施加的合规成本。
- Gränges 可能被禁止在某些国家或行业开展业务、被禁止与某些政府合作，或被禁止参与公开招标。
- 第三方企业（比如声称已失去业务的竞争对手）可能会以腐败行为导致其处于不利地位为由提起诉讼，使 Gränges 承担损害赔偿赔偿责任。
- Gränges 的声誉和商业关系可能会因为负面宣传而受损。
- 只要有有关部门决定对涉嫌腐败的案件展开调查，就可能对 Gränges 造成损害。

### 10.2 对于个人

- 参与腐败活动的个人可能会受到刑事制裁，包括罚款、监禁，在某些司法管辖区甚至会受到体罚。
- 参与腐败活动的个人可能会受到纪律处分，直至被解雇。

### 10.3 对于代理人和其他代表

- 参与腐败活动的个人可能会受到刑事制裁。
- Gränges 将终止商业协议。

## 11 培训

Gränges 开发了一套反腐败在线学习培训，以提高对腐败风险的认识。培训对象包括销售、采购等相关工作人员，以及从事外联工作的高管，上述人员均须接受年度反腐败培训。

Gränges 的内部审计涵盖了对反贿赂和反腐败程序的评估。

#### 这要求您：

- 如果您是销售、采购人员，或者是从事外联工作的高管，您必须接受年度反腐败培训。

## 12 报告不正当利益和礼物——大声讲出来！

Gränges 鼓励每个人畅所欲言。如果您发现或怀疑有违反反腐政策的不当行为，我们鼓励您勇敢讲出来，并迅速采取行动。举报不当行为，可以让 Gränges 成为一个更好的工作场所。通常，若能在早期发现不当行为，就有可能将损害将至最低程度，这不仅有益于 Gränges，也有益于我们的员工和其他利益相关者。

经理、承担相关责任的白领、采购和销售人员以及其他从事外联工作的人员，必须采取合理措施，确保 Gränges 的业务合作伙伴（包括供应商）不参与腐败活动或其他非法或不道德的活动。Gränges 员工如果怀疑独立业务伙伴参与腐败活动，必须按照以下程序进行举报，同时征询主管意见。

## 12.1 鼓励引起关注

如果您想举报可能违反适用法律、Gränges 反腐败政策或其他 Gränges 政策的违规行为或不当行为，或者您对我们或我们的供应商、客户或其他业务合作伙伴如何开展业务存有疑问，您可以联系：

- 您的经理或您经理的上级经理。
- 通过电子邮件、电话或书信联系法律总顾问，地址：[General Counsel, Gränges AB, Box 5505, SE 114 85 Stockholm, Sweden]  
E-mail: niclas.nelson@granges.com, Phone: + 46 (0) 708 34 96 16
- Suzanne Alcocer, Gränges 美洲公司副总裁兼法律总顾问  
电子邮箱: suzanne.alcocer@granges.com, 电话: +1 615-778-2008

## 12.2 举报机制

如果您想匿名举报严重违规行为，您可以使用 Gränges 的举报功能：

- Gränges 内网: <http://inside.granges.com/en/security/whistleblower/>
- Gränges 官网: <https://www.granges.com/about-granges/corporate-governance/whistleblower/>

举报功能由第三方管理，您可以放心提供举报信息，确保完全匿名，而不用担心遭到报复。同时，我们鼓励您提供详细的联系方式，以便就后续问题进行联系。

根据数据保护部门的建议，仅允许 Gränges 存储和处理与高层管理人员有关的严重违规行为信息。请使用上文链接，登录 Gränges 官网了解更多相关信息。

更多信息：

- <http://inside.granges.com/en/security/whistleblower/>
- <https://www.granges.com/about-granges/corporate-governance/whistleblower/>

### 这要求您：

- 如果您发现或怀疑违反本反腐败政策的不当行为，应立即报告。
- 您可以向您的经理、法律总顾问举报，也可以在 Gränges 的内网或官网上使用举报功能。

## 13 背离

任何对本反腐败政策的背离或豁免，必须事先得到 Gränges 法律总顾问的书面批准或解决。

## 14 修订

法律总顾问将定期修订本反腐败政策。